

### הפגשה בתחנה המרכזית ملاقات در ایستگاه مرکزی

התחנה המרכזית בטהראן, בתחנה רעש גדול, מכונית באה מכונית יוצאת. ایستگاه مرکزی در تهران قرار دارد. در این ایستگاه، سر و صدای زیادی است. خودرویی می آید و خودرویی می رود.

אנשים רבים, נשים וילדים הולכים ורצים, הולכים ממהרים. بسیاری از مردان، زنان و کودکان راه می روند و می دوند، حرکت و تعجیل می کنند.

זה יורד מן המכונית ממהר הפיתה, וזה ממהר ורץ מן הקפה אל התור למכונית. یکی از خودرو پیاده می شود و با سرعت به خانه می رود، و دیگری عجله می کند و از باجه به صف خودرو می دود.

אביגדור ועזרא בא אל התחנה, אביגדור הלך אל הקפה לקנות פרטים, ועזרה הלך לקנות עתון. اویگدور و عزرا به ایستگاه آمدند، اویگدر برای خرید بلیط به باجه رفت، و عزرا رفت که روزنامه بخرد.

עזרא קנה עתון והלך אל הקפה, והנה ראה את אבנר גדעוני עומד משוחח עם חברות וחקרים. عزرا روزنامه ای خرید و به سمت باجه رفت. او دید که اونیگیدعونی ایستاده است و با دوستان (دختر و پسر) در حال صحبت است.

- שלום, אבנר, - קרא עזרא, - בוא אל הקפה, שם עומד אביגדור בתור, בוא מהר!  
عزرا صدا زد: سلام اونر، بیا به طرف باجه. آنجا اویگدر در صف ایستاده است. سریع بیا!

- שלום אביגדור, - אמר אבנר בשמחה, - מה שלומך؟ כמה זמן לא ראיתי אותך!  
اونر با شادی گفت: سلام اویگدر، حالت چطور است؟ چند وقت است که تو را ندیده ام!

- הו, זמן רב, זמן רב, - אמר אביגדור,  
- اویگدر گفت: او، مدت زیادی است، بله مدت زیادی است.

- לפני שנתיים וחצי גמרתי את הלמודים באולפן ונסעתי לשיראז.  
پیش از دو سال و نیم قبل، درس را در آموزشگاه ابتدایی زبان تمام کردم و به شیراز رفتم (سفر کردم).

עכְּשׁוֹ אַתָּה בְּחוּר גְּדוֹל, מִה שְׁלוֹם אָבָא, מִה שְׁלוֹם אִמָּה וְשׁוֹלְמִית הַקְּטָנָה?  
חַלָּא תוּ גְּיוֹאן בְּזִרְגִי שְׂדֵה־אֵי. חַלּ בְּדֵר צְטוֹר אִסְתּ וּאְחוּוּל מַאֲדֵר וּשׁוֹלְמִיִת כּוֹכֵק צְטוֹר אִסְתּ?

-תּוֹדָה רַבָּה, לְכֹלֶם שְׁלוֹם, לְאֵן אַתֶּם נוֹסְעִים?  
- חֵילִי מִמְּנוֹן, הִמֵּה סַלְמַתֵּנְד. שְׂמָא בִּה כְּגַא סַפֵּר מִי כְּנִידָ?

- אֲנַחְנּוּ רוֹצִים לְנוֹסֵעַ לְאַסְפֵּהֵן אֶל דּוֹדוֹ שֶׁל עֲזָרָא, אֲנִי רוֹצֵה לְרֵאוֹת אֶת הָעִיר.  
- מָא מִי חּוֹאִיִּם בִּה אִסְפֵּהָן בְּרוּיִם, נֶרֶד עִמּוּי עֲזָרָא. מִן מִי חּוֹאִיִּם אֵן שְׁהֵר רָא בִּינֵינָם.

עוֹד לֹא רְאִיתִי שָׁם. לְאֵן אַתָּה נוֹסֵעַ?  
הֵנוּז אַנְגָּא רָא נִדִידֵה־אִם. וּתוּ בִּה כְּגַא סַפֵּר מִי כְּנִי?

אֲנִי נוֹסֵעַ עִם הַחֲבֵרִים שְׁלִי לְיִזְד מִשָּׁם לְכֵרְמָאן.  
- מִן בָּא דוֹסְתָנִים בִּה יִזְד וּז אַנְגָּא בִּה כְּרֵמָן סַפֵּר מִי כְּנִי.

- אַבְּיָר! - לְרֵאוֹ הַחֲבֵרִים, -בּוֹא מְהֵר! עוֹד מְעַט וְאֲנַחְנּוּ נוֹסְעִים.  
דוֹסְתָן שְׂדָא זְדֵנְד: אוֹנֵר! סְרִיַּח בִּיא! צִיזִי נִמָּנֵדֵה כִּה מָא חֵרֵק כְּנִיִּם.

- שְׁלוֹם! - אָמַר אַבְּיָר לְעֲזָרָא וְלְאַבְּיָגְדוֹר, - לְהִתְרֵאוֹת!  
אוֹנֵר בִּה עֲזָרָא וּאוּיְגֵדוֹר גִּפְתּ: חֵד. אַחַפְז! בִּה אִמִּיד דִּידָר!

### ● תּמִּרִין: בִּה סוּרֹת־הַאֵי מִחְתַּלֵּף חֵרֵף אִזְאַפֵּה «אַת» וּסְרֵף פִּעֵל «רָאָה - דִּיד» תּוֹכֵה כְּנִיד:

יוֹסֵף וְחֲנָה הִלְכוּ בְּרַחוּב, רְאִיתִי אֶת יוֹסֵף וְרְאִיתִי גַם אֶת חֲנָה.  
יוֹסֵף וּחֲנָה בִּה חֵיאָבָן רִפְתֵּנְד. יוֹסֵף רָא דִידִם וּחֲנָה רָא מִי דִידִם.

רְאִיתִי אוֹתָם, אָבָל הֵם לֹא רָאוּ אוֹתִי.  
אֵנְהָ רָא דִידִם, אִמָּא אֵנְהָ מִרָא נִדִידֵנְד.

אָמַרְתִּי לָהֶם: רְאִיתִי אוֹתְךָ, יוֹסֵף, וְגַם אוֹתְךָ, חֲנָה, רְאִיתִי, רְאִיתִי אֶתְכֶם, אָמְרוּלִי:  
בִּה אֵנְהָ גִפְתִּם: מִן תּוֹרָא דִידִם, יוֹסֵף, וְנִיז תּוֹרָא חֲנָה, דִידִם. שְׂמָא רָא דִידִם. בִּה מִן גִּפְתֵּנְד:

אַתָּה רְאִיתָ אוֹתְנוּ, וְאֲנַחְנּוּ לֹא רְאִינוּ אוֹתְךָ.  
תּוּ מָא רָא דִידִי, וְלִי מָא תּוֹרָא נִדִידִיִּם.

● احوال پرسی : مہا שלום-؟

-مہا שלومך, יוסף מה שלומך חנה? מה שלומכם?

حالت چطور است یوسف، و حال تو چطور است حنا؟ حال شما چطور است؟

-שלומי טוב, שלומה טוב, שלומנו טוב!- ומה שלום אבא ושלום אמא?

- حال خوب است، حال او (مونث) خوب است، حال مان خوب است. و حال پدر و احوال مادر چطور است؟

-שלومو טוב שלומה טוב! שלومם טוב!

حال او (مرد) خوب است و حال او (زن) خوب است. حالشان خوب است!

کلمات جدید

فارسی	تلفظ	عبری
ایستگاه	תַּחְנָה	תַּחְנָה
اتومبیل - خودرو	מְכוּונִית	מְכוּונִית
صدا - همهمه	רֶעֶשׁ	רֶעֶשׁ
باجه - گیشه - صندوق	קוּיָא	קִפָּה
کارت - بلیت	כָּרְטִיס	כָּרְטִיס
نوبت - صف	תוֹר	תוֹר
وسط - میان	אִמְצַע	אִמְצַע
آخر	סוּף	סוּף
ملاقات - تماس -	יִגִּישָא	פְּגִישָה
جوان	בַּחוּר	בַּחוּר
مرکزی	מֵרְכִזִי	מֵרְכִזִי
زیاد	רַב	רַב
خارج شد	יָצָא	יָצָא
یابین رفت (بیاده شد)	יָרַד	יָרַד
دوید	רָצַח	רָצַח
خندید	צָחַק	צָחַק
مسافرت کرد -	נָסַע	נָסַע
دید	רָאָה	רָאָה
زود - با عجله	מְהֵרָה	מְהֵרָה
قبل از	קִדְמָה	קִדְמָה
همیشه	תָּמִיד	תָּמִיד
مرا	אוֹתִי	אוֹתִי
حالت چطور است؟	מַה- מְהַ שְׁלוֹמְכָא	מַה-

### صرف زمانی فعل

عَظْرَ زَمَانِ گزشته (كَدَم) (قَبْلَ)		هَوْنَه زَمَانِ حَال (عَظْرَ) اَكْتُون
هَم أَنهَا (مذَكْر)	هَوَا او (مذَكْر)	
يَسْبُو	يَسِب	يُؤَسِب
عَمَدُو	عَمَد	عُؤِمَد
غَرَمُو	غَمَر	غُؤِمَر
يَرْدُو	يَرَد	يُؤَرَد
أَكَلُو	أَكَل	أُؤَكَل
أَمَرُو	أَمَر	أُؤَمَر
كَتَبُو	كَتَب	كُؤَتَب
لَمَدُو	لَمَد	لُؤَمَد
كَرَأُو	كَرَأ	كُؤَرَأ
يَضَأُو	يَضَأ	يُؤَضَأ
يَدَعُو	يَدَع	يُؤَدَع
نَسَعُو	نَسَع	نُؤَسَع
شَأَلُو	شَأَل	شُؤَأَل
أَهَبُو	أَهَب	أُؤَهَب
ضَحَقُو	ضَحَق	ضُؤَحَق

درس قبلی

درس بعدی